



JUISTER INSELPOST

Herausgegeben von der
Gemeinde- und Kurverwaltung Juist

Nr. 2

Für alle Haushaltungen!

12. Januar 2023

Öffentliche Sprechstunde des Bürgermeisters

Die nächste öffentliche Sprechstunde des Bürgermeisters findet am **19.01.2023 in der Zeit von 15:00 bis 16:00 Uhr** statt. Bürger*innen mit einem persönlichen Anliegen werden gebeten, einen Gesprächstermin telefonisch unter Tel. 809-111 zu vereinbaren.

Sitzung des Gemeinderates - geänderter Sitzungsort!

Am **12.01.2023** findet um **19:00 Uhr** im **Haus des Kurgastes, Großer Saal, Strandpromenade 6**, eine Sitzung des Gemeinderates statt.

Sitzung des Bau- und Umweltausschusses

Am **17.01.2023** findet um **19:00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus, „Alte Schule“, Hellerstraße 4, eine Sitzung des Bau- und Umweltausschusses statt.

Sitzung des Bäderausschusses

Am **17.01.2023** findet um **20:00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus, „Alte Schule“, Hellerstraße 4, eine Sitzung des Bäderausschusses statt.

Auf den Aushang der Tagesordnung im amtlichen Bekanntmachungskasten und auf der Homepage der Inselgemeinde Juist (www.gemeinde-juist.de) wird hingewiesen.

Einwohner*innen haben die Möglichkeit, vor Beratung der Tagesordnung Fragen zu Tagesordnungspunkten und anderen Gemeindeangelegenheiten zu stellen.

Neue Mitarbeiterin in der Kurverwaltung

Leitung Strandsportteam

Frau Yanet Ramos Salazar

Sanierung des Schmutzwasserhauptkanals

Zwischen dem **30.01. bis 10.02.2023** kommt es in der **Karl-Wagner-Straße und Mittelstraße** zu einer Rohr-sanierungsmaßnahme durch die Firma Swietelsky-Faber.

Bei der Maßnahme werden durch die Hauptkanalschächte kunstharzgetränkte GFK-Schlauchliner in den Schmutzwasserkanal eingezogen, pneumatisch aufgestellt und mittels UV-Licht ausgehärtet. Es entsteht damit ein neues und kleineres Rohr, welches sich an das alte defekte Kanalrohr anlegt (Rohr im Rohr-System). Weitere Informationen zur Sanierung können Sie dem Anhang entnehmen.

Erfassung des Wohnraumbedarfs durch die Juister Genossenschaft

Im Rahmen eines Projekts zum Wohnquartier "Bant Eyland" erfasst die "Juist - Infrastruktur und Wohnen eG" den aktuellen und zu erwartenden Wohnraumbedarf auf der Insel. Nehmen auch Sie an der Umfrage über die Internetseite der Genossenschaft teil: <https://geno-juist.iimdofree.com/bedarfsabfragen/wohnquartier-bant-eyland/> Bei technischen Barrieren zur Datenerfassung stehen Ihnen die Vorstands- und Aufsichtsratsmitglieder der Genossenschaft gerne zur Verfügung.

Bitte wenden!

Spółdzielnia na Juist prowadzi analizę potrzeb mieszkaniowych na wyspie

W ramach projektu na osiedlu mieszkaniowym „Bant Eyland”, „Juist – Infrastruktur und Wohnen eG” rejestruje aktualne i przewidywane potrzeby mieszkaniowe na wyspie. Weź udział w ankiecie na stronie spółdzielni: <https://geno-juist.iimdofree.com/bedarfsabfragen/wohnquartier-bant-eyland/>
Jeśli potrzebujesz pomocy w tłumaczeniu lub masz pytania dotyczące projektu, znajdziesz tam również dane kontaktowe czterech osób, które udziela Ci informacji w języku polskim.

Sternsinger „Segen to go“

Leider konnten wir in der vergangenen Woche nicht so vielen Häusern auf Juist den Segen bringen wie sonst, da weniger Gruppen unterwegs waren. Deshalb gibt es bei Zeitschriften Poppinga im Laden jetzt den **Sternsinger Segen to go**. Dort steht auch die Spendendose. Es wird dieses Jahr für die medizinische Hilfe für Kinder in Indonesien gesammelt.

Seniorenachmittag

Herzliche Einladung zum **Seniorenachmittag, am 18.01.2023 um 15:30 Uhr im Terrassensaal, Wilhelmstraße 39** - wie gewohnt bei Kaffee, Tee, Kuchen und einer Andacht. Rudi Kleen erzählt mit Fotos von der Eröffnung des Hospizes in Hage. Es gibt Gelegenheit für Austausch und Fragen.

Kinderkarneval im Hotel Friesenhof

Das Team vom Friesenhof lädt am **Samstag, 21.01.2023 ab 15:00 Uhr** bis open end zum Karneval in den Friesenhof (Restauranteingang) ein. Neben einem bunten Mitmachwettbewerb mit Spiel, Spaß und Tanz wird es auch einen Kostümwettbewerb mit tollen Preisen geben. Für verkleidete Eltern gibt es eine Überraschung. Eintritt: Kinder 2,50 €, Erwachsene 5,00 €

Einladung zur Jahreshauptversammlung des Juister Heimatvereins

Der Heimatverein lädt ein zu seiner Jahreshauptversammlung am **Dienstag, 24.01.2023 um 20.00 Uhr** in das Hotel Friesenhof. Die Tagesordnung kann dem Informationskasten am Haus Siebje entnommen werden. Die Einladung mit Tagesordnung ist auch im Internet bei JNN zu finden.

Sprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten

Die nächste Sprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten Frau Buss findet am **Donnerstag, 12.01.2023 von 17:00 Uhr - 18:00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus „Alte Schule“, Hellerstraße 4, Eingang auf der Ostseite (1. Obergeschoss) statt. Sie ist erreichbar unter Tel. 0152 54181814 oder per E-Mail: gleichstellungsbeauftragte@juist.de

Polizeistation Juist

In der Regel findet die Bürostunde montags bis freitags zwischen **10:00 Uhr - 11:00 Uhr** sowie nach telefonischer Vereinbarung statt.

Bei **dringenden Angelegenheiten/Soforteinsätzen** rufen Sie bitte die **Notrufnummer 110** an. Für weitere Anliegen ist die **Polizeistation** unter der **Rufnummer 04935 92157-0** zu erreichen.

Vertragsärztlicher Bereitschaftsdienst und Urlaubsvertretung

Freitag, 13.01.2023 bis Montag, 16.01.2023, 9:00 Uhr: Praxis Dr. med. P. Okot-Opiro, Strandhotel Juist, Strandpromenade 1, Tel. 04935 921544.

Die Praxis **Dr. Birkenfeld** ist bis **27.01.2023** geschlossen. Vertretung und Bereitschaftsdienst hat die Praxis Dr. Okot-Opiro, Strandhotel Juist, Strandpromenade 1, Tel. 04935 921544.

Zahnärztlicher Notdienst

Wochenendnotdienst nach telefonischer Absprache mit der Zahnarztpraxis Torsten Dietze, Gräfin-Theda-Straße 14, Tel. 04935 1856491.

Anrufbeantworteransage über diensthabende Zahnärzte auf dem Festland unter Tel. 04931 9838266, www.kzvn.de

Tierärzte Esens auf Juist

Am **Freitag, 20.01.2023** ist die tierärztliche Praxis Esens auf der Insel Juist, um Behandlungen bei Pferden und Kleintieren durchzuführen.

Wir bitten um **Voranmeldung bis zum 18.01.2023**, entweder telefonisch unter 04971 4428 oder per E-Mail an info@tieraerzte-esens.de

Information für Anwohner und Hausbesitzer für die Sanierung des Schmutzwasserhauptkanals.



Was ist der Schmutzwasserhauptkanal und wer ist dafür verantwortlich?

Die Inselformierungsgemeinde Juist betreibt die Kanalisationsanlage als Trennsystem. Das bedeutet, dass das privat anfallende Regen- und häusliche Schmutzwasser (Waschbecken, Toilette, Dusche, Wasch-/Spülmaschine, etc.) getrennt gesammelt und in die Hauptkanäle eingeleitet wird. Der Schmutzwasserhauptkanal ist Bestandteil der öffentlichen Abwasserkanalisation und wird von der Stadt betrieben sowie unterhalten.

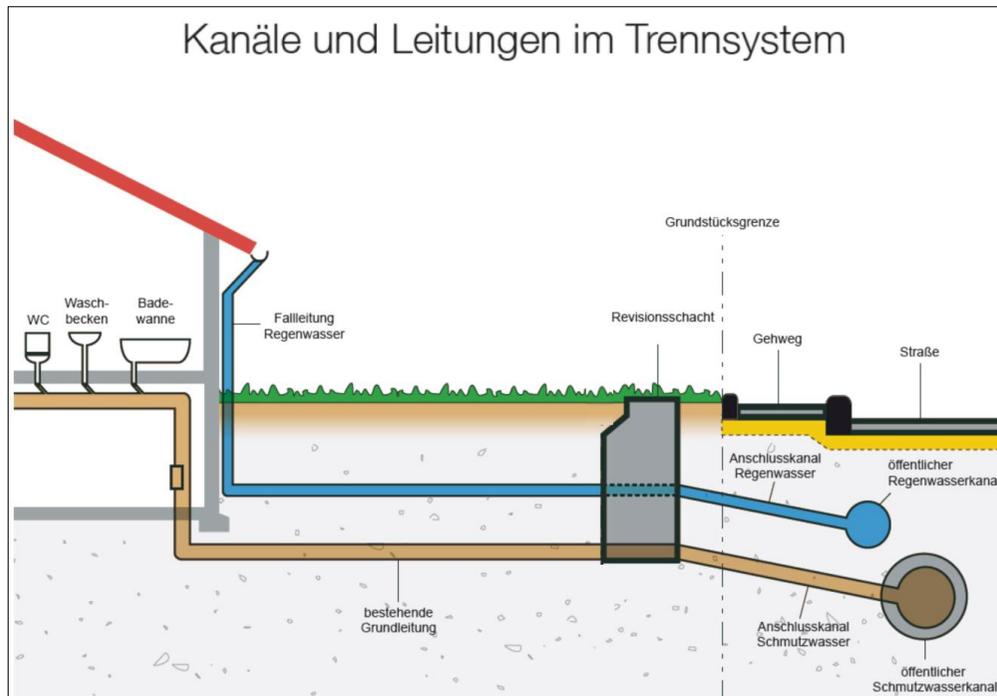


Abbildung 1 Querschnitt einer Grundstücksentwässerung im Trennsystem

Warum muss der Schmutzwasserhauptkanal saniert werden und wer übernimmt die Kosten?

Bauliche und betriebliche Mängel in der Abwasserkanalisation wie z.B. Wurzeln, Risse und Scherben können zur Verunreinigung des Grundwassers, Verstopfungen und zur Kanalhavarie (=Rohrbruch) führen.



Abbildung 2 Risse und Scherben im Hauptkanal



Abbildung 3 Wurzeleinwuchs im Hauptkanal

Wenn die Gemeinde Mängel an der Abwasseranlage feststellt, dann ist sie verpflichtet, diese zu beseitigen und den ordnungsgemäßen Zustand wiederherzustellen (=Sanierung). Alle Kosten für die Zustandsfeststellung und die Sanierung- oder Renovation trägt die Inselformierungsgemeinde Juist.

Wie wird die Sanierung durchgeführt?

Für die Sanierung des Schmutzwasserhauptkanals gibt es diverse Methoden. Die Gemeinde hat sich für ein Verfahren in geschlossener Bauweise – das Schlauchlinerverfahren - entschieden.

Gegenüber der Erneuerung in offener Bauweise hat dieses Verfahren die folgenden Vorteile:

- Es sind keine Aufgrabungen erforderlich und somit entstehen auch keine Beschädigungen an den Oberflächen (Straßen, Einfahrten, Gehwege, Bäume etc.).
- Wenige verkehrliche Beeinträchtigungen, da keine Baugruben erforderlich sind.
- Die Einschränkungen für die Grundstücksbewohner sind sehr gering. Die Arbeiten erfolgen alle ausgehend von den Schmutzwasserhauptkanalschächten im öffentlichen Verkehrsraum.

Die Arbeitsschritte für das Schlauchlinerverfahren sind wie folgt:

- Entfernung der Ablagerungen und Wurzeln mittels Hochdruckreinigung und Fräsroboter.
- Vorabdichtung starker Undichtigkeiten (Einbau von Kurzschläuchen).
- Einbau eines mit Harz getränkten Gewebeschlauches über die Hauptkanalhaltung (=Schlauchlinereinbau von Schacht zu Schacht).
- Aushärten des Harzes mit UV-Lichtketten.

In Abhängigkeit der Arbeitsweise können zwischen den einzelnen Arbeitsschritten mehrere Tage liegen.

So können Sie die Arbeiten unterstützen

Um die Sanierungsarbeiten nicht zu behindern bitten wir um Berücksichtigung der folgenden Punkte:

Wasserverbrauch einschränken

Während der Sanierungsarbeiten am Schmutzwasserhauptkanal sollten Sie Ihre Abwassermenge auf das Notwendigste reduzieren, d.h. verzichten Sie während der Sanierungsarbeiten auf die Benutzung der Waschmaschine, des Geschirrspülers, der Badewanne, der Dusche und sonstige Aktivitäten mit hohem Abwasseranfall. Die übliche Benutzung der Toilette ist ohne Einschränkung möglich.

Schalten Sie Ihre Abwasserhebeanlage aus

Sollte in Ihrem Haus eine Abwasserhebeanlage eingebaut sein, so muss diese während der Sanierungsarbeiten außer Betrieb genommen werden. Anderenfalls sind Beschädigungen am Schlauchliner zu erwarten.

Abwasserentlüftung

Während der Sanierungsarbeiten ist es erforderlich, den Kanal mittels Wasserdruckspülung auf zu reinigen. Dadurch entsteht ein Überdruck welcher in den häuslichen Dachentlüftungen und in den Schächten entweicht. Es ist darauf zu achten, dass die hauseigene Dachentlüftung bei den Anwohnern den anerkannten Regeln der Technik entspricht und damit funktionstüchtig ist.

Geruchsprobleme können vorkommen

Im Rahmen der Kanalsanierung kann es unter Umständen zu einer Geruchsbelästigung im Haus kommen. Sie entstehen, wenn es aufgrund einer mangelhaften Grundstücksentwässerungsanlage (fehlende Hausrevisionsschächte, unzureichende Dachentlüftung) bei der Kanalreinigung zur Entleerung der Geruchsverschlüsse von Waschbecken, Toiletten und Bodenabläufen kommt. Um diese Geruchsbelästigungen zu beseitigen, ist es notwendig, dass Sie Wasser des Waschbeckens, der Dusche oder der Badewanne für wenige Sekunden laufen lassen oder die Wasserspülung (Spartaste) der Toilette einmal betätigen, damit sich die Geruchsverschlüsse wieder mit Wasser füllen. Mit der beschriebenen Maßnahme und durch Lüften können Sie die Geruchsbelästigungen beseitigen.

Doppelter Erfolg

Das Ergebnis ist ein Schmutzwasserhauptkanal mit einer vollständig neuen Innenauskleidung (siehe folgende Fotos). Jetzt ist das Risiko für die Bildungen von Verstopfungen und der Austritt von Abwasser stark reduziert.



Abbildung 4 Kanal mit einragenden Dichtungen und Fett vor Einbau des Schlauchliners.



Abbildung 5 Kanal nach Einbau des Schlauchliners.

Inselgemeinde Juist
Herr Klaassen
Strandstraße 5
26571 Juist
Telefon: 04935 809-651
Email: bauunterhalt@juist.de

